

Sách hướng dẫn sinh hoạt cho cư dân người nước ngoài



Thành phố Nagato

1. Bảng tham khảo nhanh tại quầy tiếp nhận

...2

1. **【Chuyển đến, nhập cảnh】** Thủ tục trong trường hợp tiến hành đăng ký thường trú từ giờ trở đi
2. **【Trong thời gian lưu trú】** Thủ tục trong trường hợp đã đăng ký thường trú
Chuyển nhà, sinh con, phát hành giấy đăng ký cư trú, kết hôn, ly hôn, khai tử, mất hộ chiếu, mất thẻ cư trú, mất thẻ mã số cá nhân
3. **【Chuyển đi, xuất cảnh】** Thủ tục trong trường hợp chuyển đăng ký thường trú sang thành phố khác từ giờ trở đi

2. Giới thiệu về thành phố Nagato

...8

Dân số, diện tích, cây và hoa trong thành phố, sinh vật

3. Thông tin cần thiết cho cuộc sống

...9

1. Những thủ tục có thể làm được tại cơ quan hành chính thành phố, v.v

- (1) Đăng ký thường trú (2) Kết hôn, ly hôn (3) Khai sinh, khai tử (4) Đăng ký con dấu
(5) Lương hưu quốc dân (6) Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (7) Chế độ y tế dành cho người cao tuổi (8) Bảo hiểm điều dưỡng (9) Phúc lợi cho người khuyết tật (10) Nuôi dạy con (11) Mang thai, nuôi dưỡng con cái (12) Nước sinh hoạt, nước thải (13) Nhà chung cư do thành phố quản lý (14) Thuế

2. Những thủ tục tại các công ty tư nhân

- (1) Điện (2) Gas (3) Điện thoại (4) Lệ phí nhận sóng truyền hình NHK

3. Những thông tin cần thiết khác

- (1) Quản lý sức khỏe (2) Y tế (3) Giao thông (4) Hội tự quản
(5) Tìm kiếm việc làm (6) Cách vứt rác (7) Học tiếng Nhật, hỗ trợ cuộc sống

4. Ứng phó với tình huống khẩn cấp

...26

- (1) Bệnh tật, chấn thương (2) Hỏa hoạn (3) Tai nạn giao thông, tội phạm
(4) Động đất (5) Sạt lở đất, ngập lụt (6) Bão

5. Số điện thoại của các cơ sở công cộng, v.v. trong thành phố

...33

6. Quầy tư vấn ngoài thành phố Nagato

...34

1. 【Chuyển đến, nhập cảnh】 Thủ tục trong trường hợp tiến hành đăng ký thường trú từ giờ trở đi

Đơn từ	Nội dung	Trang thông tin chi tiết	Phòng phụ trách - Nơi hỏi đáp	Điện thoại
Thủ tục tại cơ quan hành chính thành phố				
Đăng ký thường trú	Khi một người có tư cách lưu trú trung dài hạn nhập cảnh, khi chuyển từ địa phương (thành phố, phường, xã) khác đến thành phố Nagato, hoặc khi người đang sống ở thành phố Nagato và mới nhận được tư cách lưu trú trung dài hạn, thì cần phải đăng ký thường trú.	P 9	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận phụ trách tiếp nhận	0837 23-1127
Đăng ký con dấu	Cần thiết khi làm hợp đồng, v.v.	P 13		
Lương hưu quốc dân	Hãy mang theo thẻ cư trú và tiến hành thủ tục tham gia, v.v.	P 14		0837 23-1226
Bảo hiểm sức khỏe quốc dân, Chế độ y tế cho người cao tuổi	Trường hợp bạn chưa tham gia loại hình bảo hiểm y tế nào khác, xin hãy mang theo thẻ cư trú, và tiến hành thủ tục tham gia.	P 14 P 15	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận quản lý bảo hiểm	0837 23-1130
Bảo hiểm điều dưỡng	Người từ 65 tuổi trở lên đã nhận được tư cách, thì khi làm thủ tục chuyển đến, thẻ bảo hiểm điều dưỡng sẽ được gửi đến nhà vào ngày hôm sau.	P 15	Phòng phúc lợi người cao tuổi - Bộ phận hỗ trợ điều dưỡng	0837 23-1158
Nuôi dạy con (Nhà trẻ - Trường mẫu giáo)	Trợ cấp nhi đồng, trợ cấp chi phí y tế, các thủ tục cần thiết khi vào nhà trẻ - Trường mẫu giáo.	P 15	Phòng hỗ trợ nuôi dạy con	0837 23-1156
Trường tiểu học, trường trung học cơ sở	Xin hãy đăng ký tại quầy làm thủ tục chuyển đến. Sau đó, hoàn thành các thủ tục tại trường nơi con bạn sẽ học.	—	Phòng giáo dục học đường	0837 27-0320
Nước sinh hoạt, nước thải	Cần thiết phải đăng ký khi sử dụng.	P 16	Bộ phận quản lý - Nhóm quản lý	0837 23-1169
Thuế xe gắn máy (Xe máy, v.v.), xe cơ giới hạng nhẹ	Trường hợp chỗ để xe thuộc khu vực trong thành phố Nagato, thì sẽ gắn biển do cơ quan hành chính thành phố Nagato cấp phát, và phải đóng thuế dành cho xe cơ giới hạng nhẹ 1 năm 1 lần. Cần phải có bằng lái xe khi điều khiển xe.	P 18	Phòng thuế vụ - Bộ phận phụ trách thuế thị dân	0837 23-1124

Thủ tục tại các cơ quan (công ty) tư nhân

Xe đạp	Mua xe đạp tại các đại lý bán xe đạp. Không cần phải làm thủ tục gì ở cơ quan hành chính thành phố.	P 19	Đại lý bán xe đạp	—
Điện	Cần phải làm thủ tục khi sử dụng điện.		Công ty điện lực Chuugoku -Văn phòng kinh doanh Hagi	0120 615-227
Gas	Cần phải làm thủ tục khi sử dụng gas.		Công ty gas	—
Điện thoại	Cần phải làm thủ tục khi sử dụng điện thoại.		NTT, Công ty điện thoại di động	—

2. 【Trong thời gian lưu trú】 Thủ tục trong trường hợp đã đăng ký thường trú

Đơn từ	Nội dung	Trang thông tin chi tiết	Phòng phụ trách - Nơi hỏi đáp	Điện thoại
Thủ tục tại cơ quan hành chính thành phố				
Đăng ký thường trú	Khi chuyển nhà mới cùng trong thành phố Nagato, bạn cần tiến hành làm thủ tục trong vòng 14 ngày kể từ ngày bắt đầu sống tại địa chỉ mới.	P 9	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận phụ trách tiếp nhận	0837 23-1127
Phát hành giấy đăng ký cư trú	Đây là giấy tờ chứng minh họ tên, địa chỉ, quốc tịch, v.v. của bạn. Cần phải trả phí phát hành.	P 9		
Khai sinh	Xin hãy nộp giấy khai sinh trong vòng 14 ngày kể từ ngày sinh.	P 12		
Hôn nhân (Kết hôn)	Khi người nước ngoài kết hôn tại Nhật Bản, hãy làm thủ tục ở cả hai nơi cơ quan hành chính thành phố và Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán của đất nước mình tại Nhật Bản. Giấy tờ cần nộp trong trường hợp người nước ngoài kết hôn với nhau và trường hợp người nước ngoài kết hôn với người Nhật là khác nhau. ※Sau khi người nước ngoài và người Nhật kết hôn, trường hợp tên của vợ/chồng người nước ngoài đã thay đổi, thì phía vợ/chồng người Nhật cần làm thủ tục khai báo, có giấy tờ chứng minh kèm theo.	P 11	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận phụ trách tiếp nhận Đại sứ quán hay Lãnh sự quán của nước mình tại Nhật Bản	0837 23-1127 —
Ly hôn	Khi ly hôn giữa người nước ngoài với nhau, xin hãy liên hệ với Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán của nước mình tại Nhật Bản. Khi ly hôn giữa người nước ngoài với người Nhật, thì hãy làm đơn ở cả hai nơi cơ quan hành chính thành phố và tại Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán của đất nước mình tại Nhật Bản. Giấy tờ cần nộp trong trường hợp ly hôn giữa người nước ngoài với nhau và trường hợp ly hôn giữa người nước ngoài với người Nhật là khác nhau.	P 11		
Khai tử	Khi thành viên trong gia đình hoặc người sống cùng qua đời, thì trong vòng 7 ngày từ ngày biết người đó tử vong, người nhà hoặc người sống cùng cần phải mang theo giấy chứng nhận chẩn đoán tử vong của bác sĩ đến cơ quan hành chính thành phố để khai báo. Xin hãy khai báo cả ở Đại sứ quán hay Lãnh sự quán của nước mình tại Nhật Bản.	P 12		

Thủ tục tại nơi ngoài cơ quan hành chính thành phố

Mất hộ chiếu	Khi hộ chiếu bị mất hoặc bị đánh cắp, bạn cần báo đến đồn cảnh sát gần đó, để được cấp giấy chứng nhận thông báo bị mất (hay bị đánh cắp). Mang theo giấy chứng nhận này đến Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán của nước mình tại Nhật Bản để được phát hành lại hộ chiếu. Vui lòng gọi điện trước đến Đại sứ quán, v.v. và xác nhận những gì cần thiết khi làm thủ tục.	-	Sở cảnh sát Nagato Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán của nước mình tại Nhật Bản	0837 22-0110 —
Mất thẻ cư trú (Giấy chứng nhận đăng ký người nước ngoài)	Khi bị mất hoặc bị đánh cắp thẻ cư trú (Giấy chứng nhận đăng ký người nước ngoài), sẽ phải đăng ký phát hành lại thẻ tại cục quản lý xuất nhập cảnh. Gọi điện thoại trước đến cục quản lý xuất nhập cảnh để xác nhận những gì cần thiết khi làm thủ tục.	-	Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima-Chi nhánh văn phòng Shimonoseki	083 261-1211
Mất thẻ thông báo, hoặc thẻ mã số cá nhân	Khi thẻ thông báo hoặc thẻ mã số cá nhân bị mất hoặc bị đánh cắp, bạn cần báo cáo đến đồn cảnh sát gần đó để được cấp giấy chứng nhận thông báo bị mất (hay bị đánh cắp). Liên quan đến việc phát hành lại thẻ thông báo hoặc thẻ mã số cá nhân, vui lòng liên hệ tới nơi phụ trách.	-	Sở cảnh sát Nagato Phòng tiếp nhận tổng hợp-Bộ phận phụ trách tiếp nhận	0837 22-0110 0837 23-1128

3. 【Chuyển đi, xuất cảnh】 Thủ tục trong trường hợp chuyển đăng ký thường trú sang thành phố khác từ giờ trở đi

Đơn từ	Nội dung	Trang thông tin chi tiết	Phòng phụ trách - Nơi hỏi đáp	Điện thoại
Thủ tục tại cơ quan hành chính thành phố				
Đăng ký thường trú	Khi bạn chuyển đi nơi khác ngoài thành phố Nagato, hãy thông báo việc chuyển đi cho cơ quan hành chính thành phố Nagato. Sau đó, mang theo giấy chứng nhận chuyển đi do thành phố Nagato cấp nộp cho cơ quan hành chính của địa phương nơi chuyển đến để làm thủ tục chuyển đến. Trường hợp bạn trở về nước, v.v. xuất cảnh ra khỏi Nhật Bản thì cũng cần phải tiến hành làm thủ tục trước đó.	P 9	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận phụ trách tiếp nhận	0837 23-1127
Đăng ký con dấu	Nếu bạn có giấy chứng nhận đăng ký con dấu (thẻ), thì xin vui lòng trả lại.	P 13		
Lương hưu quốc dân	Bạn không cần làm thủ tục này khi chuyển đi. Xin hãy làm thủ tục tại địa phương nơi bạn chuyển đến.	P 14	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận phụ trách tiếp nhận	0837 23-1226
Bảo hiểm sức khỏe quốc dân Chế độ y tế cho người cao tuổi	Xin vui lòng trả lại thẻ bảo hiểm. Do phải điều chỉnh phí bảo hiểm, nên bạn cần tiến hành làm thủ tục.	P 14 P 15	Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận quản lý bảo hiểm	0837 23-1130
Bảo hiểm điều dưỡng	Xin hãy trả lại thẻ bảo hiểm điều dưỡng.	P 15	Phòng phúc lợi người cao tuổi - Bộ phận hỗ trợ điều dưỡng	0837 23-1158
Nuôi dạy con (Nhà trẻ - Trường mẫu giáo)	Xin hãy nộp giấy thông báo nghỉ học cho nhà trẻ hoặc trường mẫu giáo.	P 15	Phòng hỗ trợ nuôi dạy con	0837 23-1156
Trường tiểu học, trường trung học cơ sở	Xin hãy liên hệ với từng trường học.	—	Phòng giáo dục học đường	0837 27-0320
Nước sinh hoạt, nước thải	Cần thiết phải làm thủ tục.	P 16	Phòng quản lý - Nhóm quản lý	0837 23-1169
Thuế xe gắn máy (Xe máy, v.v.), xe cơ giới hạng nhẹ	Xin vui lòng trả lại biển số của thành phố Nagato cho cơ quan hành chính thành phố trước ngày chuyển đi hoặc xuất cảnh. Khi đó, vui lòng mang theo con dấu cá nhân. Nếu là nội trong nước Nhật, thì cũng có thể làm thủ tục tại nơi bạn chuyển đến. Trường hợp chuyển nhượng cho người khác cũng cần thiết phải làm các thủ tục.		Phòng thuế vụ - Bộ phận phụ trách thuế thị dân	0837 23-1124
Chỉ định người quản lý nộp thuế	Trước khi rời khỏi Nhật Bản, xin hãy khai báo trong trường hợp bạn có khoản tiền thuế sẽ phải nộp (phát sinh) cho thành phố Nagato.	P 18	Phòng thuế vụ - Bộ phận phụ trách thuế thị dân	0837 23-1124

Thủ tục tại các cơ quan (công ty) tư nhân

Xe đạp	Không cần phải làm thủ tục gì ở cơ quan hành chính thành phố.	P 19		—
Điện	Cần làm thủ tục ngừng sử dụng điện.		Công ty điện lực Chuugoku - Văn phòng kinh doanh Hagi	0120 615-227
Gas	Cần làm thủ tục ngừng sử dụng gas.		Công ty gas	—
Điện thoại	Cần làm thủ tục ngừng sử dụng, hoặc thủ tục chuyển địa chỉ.		NTT, Công ty điện thoại di động	—

2. Giới thiệu về thành phố Nagato

■ Vị trí, Địa hình

Thành phố Nagato nằm ở điểm cực tây bắc của đảo Honshu, thuộc vùng tây bắc của tỉnh Yamaguchi, phía đông là thành phố Hagi, phía nam là thành phố Shimonoseki, tiếp giáp với thành phố Mine, và phía bắc là phong cảnh mở rộng tuyệt đẹp của biển Nhật Bản được chỉ định là công viên quốc gia bờ biển Kitanagato.



« Dữ liệu của thành phố Nagato »

Dân số 33,952 người (Thời điểm năm Lệnh hòa 01, tháng 5, ngày 1)

Số hộ gia đình 16,019 hộ (Thời điểm năm Lệnh hòa 01, tháng 5, ngày 1)

Diện tích 357.31 km²

Nhiệt độ trung bình 16.1°C (Dữ liệu của cơ quan khí tượng Nhật Bản năm 2018)

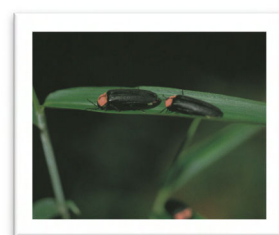
Cây hoa, sinh vật
của thành phố



Cây hoa của thành phố/
Hoa anh đào



Cây hoa của thành phố/
Hoa đỗ quyên



Sinh vật của thành phố/
Đom đóm

3. Thông tin cần thiết cho cuộc sống

1. Những thủ tục có thể làm được tại cơ quan hành chính thành phố, v.v



(1) Đăng ký thường trú (Cơ quan hành chính thành phố

- Phòng tiếp nhận tổng hợp Điện thoại : 0837-23-1127)

A. Chuyển đến, nhập cảnh

Một người không mang quốc tịch Nhật Bản, nhưng có tư cách lưu trú trung dài hạn (Vợ/hoặc chồng của người Nhật, người có visa cư trú lâu dài (visa định cư), người có visa vĩnh trú, v.v.) bắt đầu sống ở thành phố Nagato, hay khi mới nhận được tư cách lưu trú trung dài hạn, hãy tiến hành làm thủ tục đăng ký thường trú ở Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp. Xin hãy đăng ký thường trú trong vòng 14 ngày kể từ ngày bắt đầu sống tại thành phố.

Ví dụ những trường hợp cần làm thủ tục	Những giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục
▪ Sau khi nhập cảnh ▪ Sau khi chuyển từ địa phương (thành phố, phường, xã) khác đến ▪ Sau khi nhận được tư cách lưu trú trung dài hạn	▪ Hộ chiếu ▪ Thẻ cư trú ▪ Giấy chứng nhận chuyển đi (*Chỉ trong trường hợp chuyển đến) ▪ Thẻ thông báo hoặc thẻ mã số cá nhân (*Chỉ trong trường hợp chuyển đến)

*Người sau khi nhập cảnh, để xác nhận mối quan hệ với chủ hộ tại địa chỉ bạn bắt đầu sinh sống, có trường hợp cần phải trình giấy tờ tùy thân phát hành tại nước mình.

B. Chuyển chỗ ở

Trường hợp chuyển chỗ ở trong thành phố Nagato, bạn cần làm thủ tục thay đổi địa chỉ. Xin hãy tiến hành làm thủ tục thay đổi địa chỉ trong vòng 14 ngày kể từ ngày sống ở nơi mới.

Ví dụ những trường hợp cần làm thủ tục	Giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục
▪ Sau khi chuyển đến nơi ở mới trong cùng thành phố Nagato	▪ Thẻ cư trú ▪ Thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân, giấy chứng nhận trợ cấp y tế, v.v. có ghi địa chỉ cũ trên đó ▪ Thẻ thông báo hoặc thẻ mã số cá nhân

C. Chuyển đi, xuất cảnh

Trong trường hợp rời khỏi Nhật Bản hay chuyển đi địa phương (thành phố, phường, xã) khác, bạn cần phải làm thủ tục chuyển đi. Thêm nữa, trường hợp chuyển đi địa phương khác, xin hãy nhận giấy chứng nhận chuyển đi tại cơ quan hành chính thành phố. Ngoài ra, giấy chứng nhận chuyển đi này là cần thiết khi làm thủ tục đăng ký thường trú tại địa phương mà bạn sẽ chuyển đến.

Ví dụ những trường hợp cần làm thủ tục	Giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục
▪ Xuất cảnh ▪ Chuyển đi thành phố khác	▪ Thẻ cư trú ▪ Thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân, giấy chứng nhận trợ cấp y tế, v.v. có ghi địa chỉ cũ trên đó ▪ Thẻ thông báo hoặc thẻ mã số cá nhân (※Chỉ trong trường hợp xuất cảnh)

(2) Kết hôn, ly hôn (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp)

Điện thoại : 0837-23-1127)

A. Kết hôn

Căn cứ vào luật pháp Nhật Bản, để hoàn thành việc kết hôn, bạn cần phải nộp giấy đăng ký kết hôn tại cơ quan hành chính thành phố. Những giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục được ghi ở dưới đây, tuy nhiên có trường hợp được yêu cầu thêm các giấy tờ khác nữa. Bạn hãy liên lạc đến Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp ở để hỏi về cách điền giấy tờ, hay thông tin chi tiết các giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục.

Trường hợp hai người nước ngoài kết hôn	Trường hợp người nước ngoài kết hôn với người Nhật
▪ Giấy đăng ký kết hôn ▪ Giấy tờ chứng minh quốc tịch (Hộ chiếu, v.v.) ▪ Giấy chứng nhận đủ điều kiện kết hôn	▪ Giấy đăng ký kết hôn ▪ Giấy khai sinh (Chỉ người nước ngoài) ▪ Giấy tờ chứng minh quốc tịch (Hộ chiếu, v.v.) ▪ Giấy chứng nhận đủ điều kiện kết hôn ▪ Sổ hộ khẩu gồm tất các mục của người Nhật (Bản sao) *Chỉ người không có nguyên quán tại nơi làm thủ tục

Giấy khai sinh, giấy chứng minh quốc tịch, giấy chứng nhận đủ điều kiện kết hôn, v.v., những giấy tờ được viết bằng ngôn ngữ nước ngoài thì cần đính kèm bản dịch sang tiếng Nhật có chữ ký và con dấu của người phiên dịch. Đối với việc đăng ký kết hôn thì cần có hai người trưởng thành làm nhân chứng. Trong trường hợp có con dấu thì hãy mang theo khi đến làm thủ tục. Ngoài ra, để đăng ký kết hôn ở nước mình, người nước ngoài cần phải làm thủ tục ở Đại sứ quán hay Lãnh sự quán của nước mình.

* Sau khi người nước ngoài kết hôn với người Nhật, trong trường hợp họ tên của vợ/chồng người nước ngoài đã thay đổi, để thay đổi tên của vợ/chồng người nước ngoài đang được ghi trong sổ hộ khẩu của vợ/chồng người Nhật, thì cần thiết phải khai báo. Vợ/chồng người Nhật mang theo giấy tờ chứng minh việc thay đổi họ tên có kèm theo bản dịch để làm thủ tục.

B. Ly hôn

Căn cứ vào luật pháp Nhật Bản, để hoàn thành việc ly hôn, bạn cần phải nộp giấy thông báo ly hôn tại cơ quan hành chính thành phố.

Do giấy tờ cần thiết cho việc làm thủ tục là khác nhau tùy theo từng quốc gia, nên bạn hãy gọi đến Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp hay Đại sứ quán, Lãnh sự quán để hỏi chi tiết về cách ghi và các giấy tờ cần thiết.

(3) Khai sinh, khai tử (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp)

Điện thoại : 0837-23-1127)

A. Khai sinh

Sau khi sinh con, cần phải tiến hành đăng ký khai sinh trong vòng 14 ngày kể từ ngày sinh. Ngoài ra, mẫu tờ khai đăng ký “Giấy khai sinh” sẽ được nhận cùng với “Giấy chứng sinh” tại bệnh viện nơi bạn sinh con.

Ví dụ trường hợp cần làm thủ tục	Giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục
Sau khi sinh con	- Giấy đăng ký khai sinh kèm theo giấy chứng sinh - Sổ tay sức khỏe mẹ con - Giấy chứng nhận quốc tịch

* Để đưa trẻ sinh ra có thể tiếp tục ở lại Nhật Bản, thì cần phải có giấy phép cư trú. Trong vòng 30 ngày kể từ ngày sinh, xin hãy đăng ký xin giấy phép cư trú cho con bạn tại Cục quản lý xuất nhập cảnh (Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima - Chi nhánh văn phòng Shimonoseki, điện thoại: 083-261-1211)

B. Khai tử

Khi thành viên trong gia đình hoặc người sống cùng qua đời, bất kể là mang quốc tịch gì, thì trong vòng 7 ngày từ ngày biết người đó tử vong, xin hãy làm thủ tục khai tử. Ngoài ra, mẫu tờ khai đăng ký “Giấy khai tử” sẽ nhận cùng với “Giấy chứng tử” tại bệnh viện nơi người đó tử vong hoặc nhận từ người bác sĩ đã xác nhận người đó tử vong và đã lập giấy chứng tử.

Ví dụ trường hợp cần làm thủ tục	Những giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục
Khi thành viên trong gia đình hoặc người sống cùng qua đời	Giấy khai tử đính kèm giấy chứng tử

*Trong vòng 14 ngày tính từ ngày tử vong, hãy trả lại thẻ cư trú hay giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt của người mất cho Cục quản lý xuất nhập cảnh (Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima - Chi nhánh văn phòng Shimonoseki Điện thoại: 083-261-1211)

(4) Đăng ký con dấu (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp

Điện thoại : 0837-23-1127)

Con dấu có vai trò quan trọng tương tự chữ ký. Ví dụ khi làm hợp đồng mua nhà hay mua xe hơi, v.v. cần thiết phải có con dấu thực và giấy chứng nhận đăng ký con dấu. Con dấu thực là con dấu đã đăng ký tại cơ quan hành chính thành phố.

Mỗi một cá nhân chỉ có thể đăng ký được một con dấu. Nhiều người không thể đăng ký cùng một con dấu. Ngoài ra, xin hãy lưu ý là con dấu được đăng ký là con dấu theo tên dùng khi đăng ký thẻ cư trú (tên viết ghép, tên thường gọi).

Người có đủ điều kiện để đăng ký là phải từ 15 tuổi trở lên và có đăng ký cư trú ở thành phố Nagato. Khi đi đăng ký, hãy mang theo con dấu muốn đăng ký và thẻ cư trú hoặc giấy tờ tùy thân có dán ảnh. Sau khi hoàn thành đăng ký sẽ nhận được “Giấy chứng nhận đăng ký con dấu (thẻ)”. Từ sau đó, khi cần cấp giấy chứng nhận con dấu, thì nhất định phải mang theo “Giấy chứng nhận đăng ký con dấu (thẻ)” này tới.

(Thủ tục đăng ký con dấu)

Người làm thủ tục	Giấy tờ cần thiết	Điểm lưu ý
Chính chủ	▪ Con dấu đăng ký ▪ Thẻ cư trú, bằng lái xe hay hộ chiếu, v.v., giấy tờ tùy thân có dán ảnh.	Khi làm con dấu mới để đăng ký con dấu, bạn nên gọi điện trước đến cơ quan hành chính thành phố để chắc chắn rằng đó là con dấu có thể dùng để đăng ký.
Người đại diện	▪ Con dấu đăng ký ▪ Con dấu của người đại diện ▪ Giấy ủy nhiệm (Mẫu của thành phố Nagato) ▪ Giấy tờ chứng minh danh tính của người ủy nhiệm (Bằng lái xe, thẻ cư trú, thẻ bảo hiểm sức khỏe, v.v.)	Khi chính chủ không thể đăng ký, thì người đại diện có thể nộp đơn đăng ký giúp. Ngoài ra, không thể đăng ký ngay cùng ngày hôm đó được.

(5) Lương hưu quốc dân (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận phụ trách tiếp nhận Điện thoại : 0837-23-1126)

Lương hưu quốc dân, là lương hưu công do nhà nước quản lý. Những người từ 20 tuổi trở lên cho đến 60 tuổi hiện đang sinh sống tại Nhật thì phải tham gia quỹ lương hưu quốc dân, hoặc quỹ lương hưu phúc lợi ở nơi làm việc. Đối với lương hưu công, ngoài lương hưu cơ bản cho tuổi già, còn được trợ cấp khi trong trường hợp bất trắc bị thương tật hay phụ cấp cho gia đình của người đã mất.

Phí bảo hiểm lương hưu quốc dân là khoảng 17,000 yên/ tháng. Trường hợp trở về nước, nếu thời gian đã đóng bảo hiểm lương hưu là từ 6 tháng trở lên thì có thể yêu cầu trả lại 1 lần, và số tiền tối đa được thanh toán là 3 năm.

Ngoài ra, đối với người gặp khó khăn khi đóng phí bảo hiểm lương hưu do thu nhập thấp, nếu nộp đơn và được chấp nhận thì sẽ có chế độ miễn giảm hoặc đóng chậm phí bảo hiểm.

(6) Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận quản lý bảo hiểm Điện thoại : 0837-23-1130)

Bảo hiểm sức khỏe quốc dân là một hệ thống an sinh xã hội cho phép người tham gia bảo hiểm khi bị bệnh hay bị thương có thể an tâm sử dụng dịch vụ y tế.

Ngoài những người đang tham gia bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc, hay người hưởng chế độ trợ cấp gia đình (người phụ thuộc), người nhận chế độ chăm sóc y tế cho người cao tuổi (không tính những người cư trú ngắn hạn trong thời gian từ 3 tháng trở xuống hay người đang nhận trợ cấp xã hội, v.v.) thì đều phải tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân.

Khi tham hay khi bỏ không tham gia gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân, bạn phải làm thủ tục tại cơ quan hành chính thành phố.

Nếu làm thủ tục tham gia bảo hiểm trễ, thì trong khoảng thời gian đó không thể sử dụng chế độ bảo hiểm được, nên nếu khi đột nhiên bị bệnh hay bị thương tích thì cũng có trường hợp tự mình phải chi trả toàn bộ phí khám chữa bệnh.

Đối với người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân, thì sẽ được phát “Thẻ bảo hiểm”. Khi đến khám bệnh tại bệnh viện, v.v. thì phải mang theo thẻ bảo hiểm. Khi xuất trình “Thẻ bảo hiểm”, bạn có thể nhận được dịch vụ y tế với tỉ lệ tự chi trả ứng với độ tuổi. Ngoài ra, khi sinh đẻ, hay khi tử vong, hoặc trường hợp chi phí trị liệu cao, bằng việc nộp đơn xin trợ cấp ở cơ quan hành chính thành phố mà có trường hợp nhận được trợ cấp.

Những người từ 40 tuổi trở lên khi tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân, có thể nhận được chỉ định các kiểm tra sức khỏe với mục đích phát hiện sớm các bệnh liên quan đến lối sống, và ngăn ngừa bệnh trở lên nặng.

Liên hệ với Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ phận quản lý bảo hiểm, để biết chi tiết về thủ tục hay nội dung của chế độ bảo hiểm.

(7) Chế độ chăm sóc y tế cho người cao tuổi (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tiếp nhận tổng hợp - Bộ quản lý bảo hiểm Điện thoại : 0837-23-1130)

Chế độ chăm sóc y tế cho người cao tuổi là chế độ y tế nhằm giúp cho người cao tuổi có thể an tâm sử dụng các dịch vụ y tế. Những người từ 75 tuổi trở lên đang sống trong thành phố (không tính người có thời gian cư trú ngắn hạn từ 3 tháng trở xuống, hay đang nhận trợ cấp xã hội), toàn bộ đều nhận được bảo hiểm.

Ngoài ra, ngay cả những người trong độ tuổi từ 65 tuổi đến 74 tuổi, trong trường hợp thương tật (có sổ tay người thương tật thể chất từ mức độ 1 đến mức độ 3), có thể tham gia chế độ y tế này bằng việc làm đơn. Chúng tôi sẽ trả phí bảo hiểm cho toàn bộ những người nhận được bảo hiểm này.

(8) Bảo hiểm điều dưỡng (Phòng phúc lợi người cao tuổi - Bộ phận hỗ trợ điều dưỡng Điện thoại : 0837-23-1158)

Trong hệ thống bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng, chăm sóc điều dưỡng cho người già không chỉ giới hạn ở các thành viên trong gia đình, mà còn là sự trợ giúp của toàn xã hội. Khi nằm liệt giường hay khi bị bệnh suy giảm trí nhớ, v.v., cần được chăm sóc điều dưỡng, hoặc khi ở tình trạng cần sự trợ giúp trong sinh hoạt hàng ngày, thì làm đơn chứng nhận cần được chăm sóc điều dưỡng, và nếu được chứng nhận, thì có thể nhận được dịch vụ chăm sóc điều dưỡng.

(9) Phúc lợi cho người khuyết tật (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng phúc lợi khu vực - Bộ phận phụ trách hỗ trợ người khuyết tật Điện thoại: 0837-23-1243)

Chế độ phúc lợi cho người khuyết tật hỗ trợ cho người khuyết tật tâm thần hoặc thể chất như tư vấn, trợ cấp, y tế, các dịch vụ phúc lợi cho người khuyết tật, sử dụng các cơ sở phúc lợi, v.v.. Người khuyết tật về thân thể có thể nhận được “Sổ tay dành cho người khuyết tật thể chất”, người bị thương tổn về trí tuệ có thể nhận được “Sổ tay y tế và giáo dục”, người mắc các bệnh tâm thần gây hạn chế sinh hoạt hàng ngày, và cuộc sống xã hội có thể nhận được “Sổ tay phúc lợi y tế cho người mắc bệnh tâm thần”. Nếu có những sổ tay này, thì có thể sử dụng được nhiều loại dịch vụ phúc lợi hay các chế độ phúc lợi.

(10) Nuôi dạy con (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng hỗ trợ nuôi dạy con Điện thoại : 0837-23-1156)

Để gửi trẻ ở nhà trẻ, hay trường mẫu giáo thì cần phải làm thủ tục.

Gia đình có chăm sóc nuôi dưỡng trẻ có thể nhận được tiền trợ cấp trẻ em cho đến bậc trung học cơ sở.

Ngoài ra, khi trẻ tham gia chế độ bảo hiểm sức khỏe, thì sẽ được miễn phí chi phí y tế khi nhập viện, hay khi điều trị ngoại trú cho đến khi hết bậc tiểu học.

Xin hãy liên hệ đến Cơ quan hành chính thành phố - Phòng hỗ trợ nuôi dạy con để biết chi tiết về thủ tục hay nội dung chi tiết của chế độ này.

(11) Mang thai, nuôi dưỡng con cái (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng nâng cao sức khỏe Điện thoại : 0837-23-1133)

Nếu mang thai, bạn sẽ nhận được “Giấy báo mang thai (Đơn xin cấp sổ tay sức khỏe mẹ và con)” từ cơ sở y tế. Hãy cầm theo giấy báo mang thai này đến Cơ quan hành chính thành phố (một trong các trung tâm chăm sóc sức khỏe thành phố Nagato, trung tâm chăm sóc sức khỏe Misumi, trung tâm chăm sóc sức khỏe Heki, trung tâm chăm sóc sức khỏe Yuya) để làm thủ tục và nhận sổ tay sức khỏe mẹ con. Sổ tay sức khỏe mẹ con có ghi chép lại những thông tin quan trọng của quá trình mang thai, tình trạng sinh nở, hay quá trình tăng trưởng, phát triển, kiểm tra sức khỏe, tiêm chủng, v.v. của trẻ cho đến khi đi học. Nếu bạn cần sổ tay mẹ con bằng tiếng nước ngoài, xin hãy liên hệ với chúng tôi.

(12) Nước sinh hoạt, nước thải (Phòng quản lý cấp thoát nước - Nhóm quản lý Điện thoại: 0837-23-1169)

Trường hợp mới bắt đầu sử dụng nước sinh hoạt hay khi ngừng sử dụng nước sinh hoạt thì phải gọi điện thoại đến Phòng quản lý cấp thoát nước - Nhóm quản lý. Khi bắt đầu sử dụng nước sinh hoạt thì 2 tháng 1 lần phải trả chi phí nước sinh hoạt. Trường hợp sử dụng đường nước thải thì cũng phải trả tiền phí sử dụng 2 tháng 1 lần tương ứng với lượng nước đã sử dụng.

(13) Nhà ở do thành phố quản lý

(Phòng kiến trúc nhà ở - Bộ phận phụ trách nhà ở Điện thoại: 0837-23-1186)

Nhà ở do thành phố quản lý là nhà ở được điều hành bởi thành phố Nagato, tiền thuê nhà được xác định dựa theo thu nhập của bạn. Khi có nguyện vọng chuyển vào sống, xin hãy liên hệ đến Phòng kiến trúc nhà ở - Bộ phận phụ trách nhà ở.

(14) Thuế

Tiền thuế thì có loại nộp cho quốc gia, loại nộp cho tỉnh hay loại nộp cho thành phố. Đối với thu nhập của cá nhân, hay đoàn thể thì có “Thuế thu nhập (quốc gia)”, “Thuế thị dân (tỉnh, thành phố)”, hay khi sở hữu bất động sản như nhà hoặc đất thì phải đóng “Thuế tài sản cố định (thành phố)”, hay “Thuế quy hoạch đô thị (thành phố)”. Ngoài ra, còn phải đóng thuế “Thuế xe cơ giới (tỉnh)”, hay “Thuế xe cơ giới hạng nhẹ (thành phố)” cho ô tô hay xe máy tương ứng với lượng khí thải ra.

Tất cả các loại thuế này đều có quy định thời hạn đóng thuế, nếu quá thời hạn mà vẫn chưa đóng thuế thì thư nhắc nhở sẽ được gửi đến, cùng với đó bạn sẽ phải đóng thêm lệ phí cho việc nhắc nhở hay phí chậm trễ. Ngoài ra, khi đã được cảnh báo rồi mà vẫn không đóng thuế, thì có thể bị xử lý cưỡng chế tài sản.

- **Thuế thu nhập (Sở thuế vụ Nagato Điện thoại : 0837-22-2441)**

Cần thiết phải khai báo về thu nhập mỗi năm từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 cho phòng thuế vụ, để được xác định thuế thu nhập (quốc gia).

Người có thu nhập hàng năm vượt quá 20 triệu yên, người không bị trừ thuế từ tiền lương của nơi làm việc hàng tháng, người nhận lương từ hai nơi làm việc trở lên, người có thu nhập khác ngoài lương ra (không tính trường hợp khi thu nhập ngoài lương dưới 20 vạn yên), v.v. phải tiến hành khai báo trong khoảng thời gian từ ngày 15 tháng 2 đến ngày 15 tháng 3 của năm sau đó.

Ngoài ra, trong khoảng thời gian khai báo này, ngoài phòng thuế vụ, hoạt động tư vấn khai báo cũng được thực hiện ở các địa điểm khác trong thành phố.

Hãy liên hệ với phòng thuế vụ thành phố Nagato, để hỏi về các giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục khai báo.

- **Thuế cư trú (Thuế thị dân, Thuế của tỉnh) (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng thuế vụ Điện thoại : 0837-23-1124)**

Đối với người có địa chỉ tại thành phố từ ngày 1 tháng 1 hàng năm, thì phải đóng cho thành phố thuế cư trú là kết hợp lại của thuế thị dân và thuế của tỉnh tương ứng với thu nhập của năm trước đó.

Người không bị trừ thuế cư trú từ tiền lương, thì tháng 6 hàng năm từ cơ quan hành chính thành phố sẽ gửi đến giấy thông báo nộp thuế, vì vậy hãy dùng giấy thông báo này để đi nộp thuế.

Liên quan đến khai báo thuế cư trú, thì cùng vào khoảng thời gian báo cáo xác định hàng năm này, sẽ tiến hành tư vấn khai báo. Lịch trình cụ thể sẽ được thông báo tại truyền thông công cộng của thành phố vào ngày 1 tháng 2.

- Thuế xe ô tô

(Văn phòng thuế tỉnh Yamaguchi, tỉnh Hagi Điện thoại : 0838-25-3111)

Hàng năm từ ngày 1 tháng 4, người sở hữu xe ô tô (không tính xe ô tô hạng nhẹ), sẽ phải đóng cho tỉnh thuế xe ô tô (tỉnh). Vào tháng 5 hàng năm từ phòng thuế vụ tỉnh sẽ gửi giấy thông báo nộp thuế đến, vì vậy hãy dùng giấy thông báo này để nộp thuế. Khi đi kiểm định xe ô tô theo định kỳ (đăng kiểm xe), thì “Giấy biên nhận (giấy chứng nhận đã nộp thuế)” là cần thiết, nên hãy cất giữ cẩn thận.

- Thuế xe cơ giới hạng nhẹ (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng thuế vụ

Điện thoại : 0837-23-1123)

Hàng năm từ ngày 1 tháng 4, người sở hữu xe máy (xe gắn máy hay xe máy phân khối lớn) hoặc xe ô tô hạng nhẹ (*) sẽ phải đóng cho thành phố thuế xe cơ giới hạng nhẹ (thành phố). Vào tháng 5 hàng năm từ trụ sở hành chính thành phố sẽ gửi giấy thông báo nộp thuế đến, vì vậy hãy dùng giấy thông báo này để nộp thuế.

"Giấy chứng nhận đóng thuế xe cơ giới hạng nhẹ (dùng khi kiểm tra định kỳ)" nhận được khi nộp thuế là cần thiết khi đi kiểm tra xe cơ giới hạng nhẹ (đăng kiểm xe), nên hãy cất giữ cẩn thận.

*Xe cơ giới hạng nhẹ ... là xe có độ lớn thân xe với chiều dài dưới 3.4 mét, chiều rộng dưới 1.48 mét, chiều cao dưới 2 mét, dung tích khí thải dưới 660cc.

- Thuế tài sản cố định, thuế quy hoạch đô thị

(Cơ quan hành chính thành phố -Phòng thuế vụ Điện thoại : 0837-23-1125)

Hàng năm từ ngày 1 tháng 1, những người có sở hữu tài sản cố định nội trong thành phố Nagato (đất, nhà, tài sản khấu hao (máy móc - trang thiết bị, công trình xây dựng (ngoài nhà ở), xe cộ - tàu thuyền,v.v.) dùng để kinh doanh), thì phải đóng cho thành phố thuế tài sản cố định, và thuế quy hoạch đô thị (đất, nhà nằm ở khu vực chịu thuế của thành phố thì phải đóng thuế)

Ngoài ra, hãy liên lạc khi tài sản cố định đang bị chịu thuế có phát sinh thay đổi do bán đi hay giải thể.

- Xác định người quản lý việc nộp thuế

(Cơ quan hành chính thành phố - Phòng thuế vụ Điện thoại: 0837-23-1124)

Để giúp quản lý toàn bộ các công việc liên quan đến đóng thuế sau khi rời khỏi Nhật Bản, hãy làm thủ tục chỉ định một người quản lý việc đóng thuế trong số những người có địa chỉ,v.v. ở trong nước Nhật.

【Về việc thanh toán】

Có thể đóng phí bảo hiểm, phí sử dụng, và thuế tại các cơ quan tài chính trong thành phố, văn phòng trung tâm - chi nhánh - văn phòng chi nhánh của cơ quan hành chính thành phố, các cửa hàng tiện lợi trong thành phố, v.v.. Hãy mang theo phiếu thanh toán và tiền mặt để thanh toán.

2. Thủ tục tại các cơ quan (công ty) tư nhân

(1) Điện

Khi muốn sử dụng điện thì hãy xác nhận với chủ nhà hoặc là công ty cho thuê nhà. Trường hợp tự mình đăng ký thì hãy gọi cho Công ty điện lực Chugoku - Phòng kinh doanh Hagi (điện thoại: 0120-615-227). Tiền sử dụng điện được yêu cầu trả mỗi tháng.

(2) Gas

Khi muốn sử dụng gas thì hãy xác nhận với chủ nhà hoặc là công ty cho thuê nhà. Trường hợp tự mình đăng ký thì hãy gọi cho công ty gas, hoặc cửa hàng bán gas. Về tiền phí sử dụng gas và cách chi trả thì cũng hỏi nhân viên của công ty gas, hoặc cửa hàng bán gas.

(3) Điện thoại

A. Điện thoại di động

Khi muốn sử dụng điện thoại di động thì hãy mua tại cửa hàng bán điện thoại di động, v.v.. Cách chi trả, v.v. thì hãy hỏi nhân viên của cửa hàng.

B. Điện thoại cố định

Khi muốn lắp điện thoại thì hãy gọi điện thoại đến NTT (Điện thoại : 0120-116-000). Ở NTT có dịch vụ trợ giúp thông dịch cho người nước ngoài. Tiền phí được yêu cầu trả mỗi tháng.

(Trung tâm tiếp nhận tư vấn bằng tiếng nước ngoài của NTT)

Số điện thoại : 0120-064-337 (đường dây gọi miễn phí)

Nhận tư vấn : Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Ngôn ngữ : Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn quốc (chỉ thứ 2, thứ 4, thứ 6), v.v.

(4) Phí nhận sóng truyền hình NHK

(Hợp đồng...Số điện thoại : 0120-151515, phí nhận sóng truyền hình...

Điện thoại : 0570-077-077)

NHK là kênh truyền hình phát sóng công cộng. Người mà có sở hữu Tivi thì phải đóng tiền phí nhận sóng truyền hình NHK.

Thủ tục làm hợp đồng và cách chi trả, v.v. thì hãy liên lạc đến đài truyền hình NHK.

3. Những thông tin cần thiết khác

(1) Quản lý sức khỏe (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng tăng cường sức khỏe Điện thoại : 0837-23-1133)

Để giữ cho cơ thể luôn khỏe mạnh về tinh thần và thể chất, thì cần chú ý những điều sau đây.

- Hãy định kỳ đi kiểm tra sức khỏe.
- Hãy chú ý với dị ứng phấn hoa vào mùa xuân, ngộ độc thực phẩm vào mùa hè, và dịch cúm lưu hành vào mùa đông, v.v..
- Hãy cẩn thận vì có nhiều loại rắn độc như rắn Vipe, v.v., và côn trùng độc hại.
- Hãy ăn chế độ ăn cân bằng và ngủ đủ giấc.
- Hãy vận động thường xuyên như chơi các môn thể thao.
- Để phòng tránh các bệnh do không vệ sinh, chúng ta cần giữ một môi trường sạch sẽ.
- Hãy tạo dựng mối quan hệ để có được người bạn thân mà có thể tâm sự được mọi chuyện.



(2) Y tế

Khám bệnh tại cơ sở y tế thì bất cứ lúc nào cũng tiếp nhận. Trước hết, hãy quyết định “Bệnh viện quen thuộc” ở gần nơi ở của mình.

(Quá trình khám chữa bệnh)

1. Tiếp nhận	Nói với nhân viên tiếp nhận là đến khám lần đầu hay tái khám. Trường hợp khám lần đầu, thì điền bảng câu hỏi y tế, và phải nộp thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân, v.v.. Trường hợp tái khám thì nộp thẻ khám bệnh, hoặc điền tên vào sổ tiếp nhận.
2. Khám bệnh	Hãy vào phòng khám bệnh khi được gọi tên, sau đó được khám và điều trị.
3. Thanh toán, nhận đơn thuốc	Sau khi khám chữa bệnh xong hãy trả chi phí ở quầy thanh toán. Trong một số trường hợp sẽ được phát thuốc, nhưng phần lớn là được đưa cho đơn thuốc. Dem theo đơn thuốc này đến hiệu thuốc, và nhận thuốc. Trường hợp tiếp tục điều trị thì hãy xác nhận ngày khám cho lần tiếp theo.

* Trường hợp có hạn chế về trị liệu do lý do về mặt tôn giáo, hay bệnh mạn tính, thì cần thảo luận với bác sĩ trước khi trị liệu bắt đầu.

Khám chữa bệnh cấp cứu vào thời gian bệnh viện không mở cửa, buổi tối các ngày trong tuần, thời gian ban ngày của ngày nghỉ, thì xin hãy liên lạc đến phòng khám cấp cứu thành phố Nagato. (Điện thoại: 0837-27-0199)



(3) Giao thông

A. Xe buýt

Khi lên xe, hãy lấy vé đánh số tại máy được lắp đặt ở trong xe. Khi xuống xe, giá vé tương ứng với số được ghi ở vé đánh số (hiển thị ở phía trước của xe), bỏ tiền vào hộp đặt cạnh chỗ ngồi của tài xế. Máy sẽ không trả lại tiền dư, nên hãy chuẩn bị sẵn tiền lẻ ở máy đổi tiền lẻ trên xe.

Trên xe, sẽ có thông báo điểm dừng tiếp theo (tiếp theo là ○○), vì vậy khi muốn xuống xe hãy ấn nút xuống xe ở khu vực cạnh ghế hành khách để báo cho tài xế biết.

B. Tàu

Trường hợp sử dụng JR Nishi Nihon, tại ga Nagatoshi có thể sử dụng tuyến Saninhonsen (ga Nagato misumi, ga Kiwado, ga Nagatofuruichi, ga Hitomaru, ga Igami), tuyến Mine (ga Itamochi, ga Nagatoyumoto, ga Shibuki), tuyến Senzaki (ga Senzaki). Trước khi lên tàu, hãy tra giá vé ở bảng giá, mua vé ở máy bán vé tự động có ở trong ga. Tại cửa soát vé tại ga xuống hãy đưa vé cho nhân viên nhà ga, hoặc cho vé vào hộp thu hồi vé.

Ngoài ga Nagatoshi, các ga khác không có nhân viên nhà ga, vì vậy có thể mua vé sau khi lên tàu.



C. Xe taxi

Trường hợp muốn di chuyển bằng taxi, có thể trực tiếp giơ tay gọi taxi, hoặc liên lạc với công ty taxi.

Khi lên xe taxi, hãy cho tài xế biết nơi bạn muốn đến (cho tôi đến ○○).



D. Các chuyến trực tiếp từ ga Shinyamaguchi (Jumbo taxi-Taxi loại lớn)

Ga JR Shinyamaguchi ⇔ Nagatoshi

(Suối nước nóng Nagatoyumoto, Ga Nagatoshi, Senzakitchen)

Ga JR shinyamaguchi⇒Nagatoshi		
Điểm lên xe	Chuyến 1	Chuyến 2
Ga JR shinyamaguchi (Cửa Bắc - Điểm dừng xe tuyến đường số 6)	11 : 15	15 : 25
Suối nước nóng Nagatoyumoto (Trước văn phòng kinh doanh Fujidaiichikotsuyumoto)	12 : 20	16 : 30
Ga Nagatoshi	12 : 35	16 : 45
Senzakitchen (Trạm dừng chân)	12 : 45	16 : 55

Nagatoshi⇒Ga JR shinyamaguchi		
Điểm lên xe	Chuyến 1	Chuyến 2
Senzakitchen (Trạm dừng chân)	9 : 30	13 : 45
Ga Nagatoshi	9 : 40	13 : 55
Suối nước nóng Nagatoyumoto (Trước văn phòng kinh doanh Fujidaiichikotsuyumoto)	9 : 55	14 : 10
Ga shinyamaguchi (Cửa Bắc - Điểm dừng xe tuyến đường số 6)	11 : 00	15 : 15

【Ngày vận hành】 Hàng ngày

【Cước phí】 Người lớn 2,000 yên Trẻ nhỏ 1,000 yên

【Nơi hỏi đáp】 Fujidaiichikoutsu 0120-39-2030

《Nơi hướng dẫn về các phương tiện giao thông công cộng》

Xe buýt Sanden Kotsu (Văn phòng chi nhánh Nagato) 0837-26-1735

Bocho Kotsu (văn phòng thường trực Senzaki) 02837-26-0803

Blue line kotsu (Thành phố Shimonoseki) 083-786-0059

JR (Tàu) Ga JR Nagatoshi 0570-666-720

Taxi Fujidaiichikotsu 0837-22-2032

Shinnihonkankokotsu 0837-22-4800

Taxi Nagatosanden 0837-26-2788

Taxi Hitomaru 0837-32-1126

Taxi Furuichi 0837-37-3194

Taxi Anzen 0837-43-0855

E. Luật giao thông

Tình hình giao thông hay quy tắc giao thông là khác nhau ở mỗi quốc gia.

Để bảo vệ bản thân khỏi tai nạn giao thông, hãy tuân thủ các quy tắc giao thông ở dưới đây.

(Quy tắc giao thông cho người đi bộ)

- Người đi bộ đi ở bên phải đường.
- Ở nơi có phân cách giữa vỉa hè và đường xe chạy, thì đi bộ trên vỉa hè.
- Khi băng qua đường, thì sử dụng đường dành cho người đi bộ sang đường hoặc cầu vượt dành cho người đi bộ.
- Không băng qua đường ở nơi có biển cấm sang đường.
- Tại ngã tư có đèn giao thông, thì băng qua đường sau khi xác nhận đèn giao thông ở hướng mình đi chuyển sang màu xanh. Khi đèn xanh tín hiệu cho người đi bộ đang nhấp nháy, thì không bắt đầu sang đường.
- Tại nơi có chắn tàu, khi còi báo động đang kêu, hay khi rào chắn đang hạ xuống thì nhất định phải dừng lại và đợi.

(Quy tắc giao thông cho người đi xe đạp)

- Phải tuân theo tín hiệu đèn giao thông, không được vượt đèn đỏ.
- Xe đạp đi ở phía bên trái đường. Trường hợp trên vỉa hè có biển báo “xe đạp có thể đi được” thì hãy đi trên vỉa hè.
- Đảm bảo rằng phanh và đèn của xe đạp được bảo dưỡng, kiểm tra đầy đủ.
- Không chạy song song với xe khác, không đi 2 người cùng 1 xe đạp, hay ngày mưa không được cầm ô khi đi xe đạp.
- Phải bật đèn khi trời tối.
- Khi uống rượu, thì không được đi xe đạp.
- Không để xe đạp ở nơi gây cản trở các phương tiện giao thông khác.



(Quy tắc giao thông dành cho xe ô tô hay xe máy)

- Ô tô hay xe máy đi ở bên trái đường.
- Khi lái xe, nhất thiết phải mang theo bằng lái xe.
- Không chỉ người điều khiển xe, mà người ngồi cùng cũng nhất thiết phải thắt dây an toàn.
- Khi đi xe máy, thì nhất thiết phải đội mũ bảo hiểm.
- Không đi xe ô tô hay xe máy mà không có đăng kiểm, hay không có bảo hiểm.
- Khi đã uống rượu, tuyệt đối không được điều khiển xe.
- Không được đỗ xe ở nơi cấm đỗ xe.
- Trường hợp khi xảy ra tai nạn giao thông, nhất định phải báo cho cảnh sát (điện thoại: 110).

(4) Hội tự quản (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng xúc tiến hoạt động - Bộ phận chịu trách nhiệm xúc tiến các hoạt động Điện thoại : 0837-23-1172)

Hội tự quản là một đoàn thể được tổ chức tự nguyện bởi người dân. Hội tự quản thực hiện rất nhiều các hoạt động khác nhau để giúp cho mọi người có thể sống an tâm, an toàn trong mỗi khu vực sống. Ở mỗi khu vực, thì người dân tham gia vào hội tự quản. Trong hội tự quản, mỗi người dân mang một nhiệm vụ. Ví dụ về hoạt động của hội tự quản như cùng dọn vệ sinh đường xá, đường thủy hay công viên. Ngoài ra, các hoạt động khác như dọn dẹp khu vực đổ rác, hay các hoạt động phòng chống thiên tai cũng là hoạt động của hội tự quản. Để tăng thêm sự gắn bó, hội tự quản có tổ chức các lễ hội hay đại hội thể thao, v.v..

Các thông tin từ cơ quan hành chính được ghi ở “Thông báo Nagato” hay giấy tờ thông báo chuyển đi từng nhà (tài liệu thông báo lần lượt tới từng hộ gia đình), v.v. thường được cung cấp thông qua hội tự quản, vì vậy nên hãy xem xét về việc tham gia vào hội tự quản.

Trường hợp đã tham gia vào hội tự quản thì hãy tuân theo các quy tắc của từng hội tương ứng ví dụ như việc thanh toán phí thành viên.

Khi bạn cùng tham gia hoạt động với mọi người trong khu vực thì có thể trở thành bạn tốt của nhau, hay giúp làm thân thiết hơn mối quan hệ.

Về cách tham gia hội tự quản, hội phí, v.v., xin hãy liên hệ với người đại diện của từng hội tự quản tương ứng. (Người đại diện của hội tự quản được gọi là chủ tịch hội tự quản hoặc trưởng khu vực).

Nếu bạn muốn biết người đại diện của hội tự quản thì hãy hỏi những người sống lân cận. Hoặc hỏi Cơ quan hành chính thành phố - Phòng xúc tiến hoạt động - Bộ phận chịu trách nhiệm xúc tiến các hoạt động

(5) Tìm kiếm việc làm

Nếu người nước ngoài làm việc tại Nhật Bản, thì cần thiết phải có được tư cách lưu trú cho phép làm việc, hoặc nhận được giấy phép tham gia hoạt động ngoài khuôn khổ cho phép dưới tư cách lưu trú hiện tại do Cục quản lý xuất nhập cảnh (Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima - Chi nhánh văn phòng Shimonoseki, điện thoại: 083-261-1211) cấp. Trước hết, bạn cần xác nhận xem với tư cách lưu trú của mình thì có thể được làm việc không.

Khi tìm việc làm, hãy liên hệ đến “ Hello work chi nhánh Haginagato (Điện thoại: 0837-22-8609)”, v.v..



(6) Cách đổ rác (Cơ quan hành chính thành phố - Phòng môi trường sống

Điện thoại : 0837-23-1249)

Tùy thuộc vào khu vực sinh sống thì ngày đổ rác sẽ khác nhau. Xin hãy xác nhận “lịch thu gom rác” cho từng khu vực.

Rác cháy được, giấy tái chế - quần áo, đồ nhựa - bao bì đồ đựng bằng giấy vứt trước 7 giờ sáng, rác không cháy, các loại pin, chai - lon - chai nhựa, rác cỡ lớn vứt trước 8 giờ 30 phút sáng tại nơi quy định.

Xin hãy tìm hiểu về loại rác có thể vứt tại nơi thu gom rác, cách vứt rác, “Cách phân loại rác, cách vứt rác”, v.v. (có tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Việt)

Nhấn vào link dưới đây để tải về

<https://www.city.nagato.yamaguchi.jp/soshiki/8/2886.html>



(7) Học tiếng Nhật, hỗ trợ cuộc sống (Câu lạc bộ tiếng Nhật Nagato Điện thoại : 080-2145-3440)

Trong thành phố Nagato có tổ chức các lớp học tiếng Nhật dành cho đối tượng người nước ngoài muốn học tiếng Nhật. Các lớp học tiếng Nhật này dạy tiếng Nhật phù hợp với trình độ tiếng Nhật của người tham gia, giúp cho người học có thể học tiếng Nhật một cách vui vẻ.

Xin hãy liên hệ với câu lạc bộ tiếng Nhật Nagato để biết thông tin chi tiết như ngày học hay nội dung học.

4. Ứng phó với tình huống khẩn cấp



(1) Bệnh tật, chấn thương ... Cứu hỏa (Điện thoại : 119)

Khi bị bệnh đột ngột hay bị chấn thương nghiêm trọng, cần nhờ người quen hay người hàng xóm giúp đỡ, hay gọi điện cho xe cứu thương (điện thoại: 119). Khi gọi điện cho xe cứu thương hãy nói địa chỉ, tên của mình, v.v. và đồng thời chuẩn bị sẵn thẻ bảo hiểm, sổ thuốc.



(2) Hỏa hoạn ... Cứu hỏa (Điện thoại : 119)

Khi có đám cháy xảy ra, hãy hô lớn tiếng “Cháy!” để thông báo cho mọi người xung quanh, và gọi điện đến sở cứu hỏa (điện thoại: 119). Khi có một lượng khói lớn thoát ra từ đám cháy, hay trường hợp tự bản thân khó dập tắt được lửa, thì hãy dùng khăn ướt che miệng và mũi, hạ thấp tư thế, nhanh chóng sơ tán đến nơi an toàn.

Ở Nhật bản, rất nhiều nhà làm bằng gỗ, khi phát sinh đám cháy thì sẽ nhanh chóng cháy lan rộng ra, có trường hợp gây cháy sang khu lân cận. Hàng ngày, cần chú ý những điều sau.

- Chuẩn bị sẵn bình chữa cháy.
- Hình thành thói quen kiểm tra xác nhận là đã chắc chắn tắt gas, tắt lửa trước khi đi ngủ hay trước khi đi ra ngoài.
- Không hút thuốc lá trên giường, không vứt đầu lọc thuốc lá bừa bãi.
- Để phòng tránh hỏa hoạn do cố tình gây hỏa hoạn như phóng hỏa, v.v., không để những đồ dễ cháy ở xung quanh nhà.
- Khi đang đun dầu rán, thì không rời khỏi nơi đó.
- Không chơi lửa.

Vào mùa đông, do không khí khô, nên phát sinh nhiều hỏa hoạn. Hãy cẩn trọng khi dùng lửa.



(3) Tai nạn giao thông, tội phạm ... (Điện thoại : 110)

Khi gặp tai nạn giao thông, hay bị hãm hại, hãy liên lạc với cảnh sát, và giải thích sự tình.

(4) Động đất

Nhật bản là quốc gia có nhiều động đất. Thường ngày, hãy xác định trước nơi an toàn nhất trong nhà, cách thức liên lạc với gia đình khi khẩn cấp, nơi tránh nạn, số điện thoại của Đại sứ quán, Lãnh sự quán của nước mình.



Ngoài ra, để phòng khi có động đất, hãy chuẩn bị trước những vật dụng sau đây.

- Đèn pin, khăn, găng tay, nước uống, đồ ăn dùng khi khẩn cấp (dùng cho khoảng 3 ngày), thuốc dùng cho trường hợp khẩn cấp, đài Radio cầm tay, giấy, v.v. để chung vào trong ba lô.

- Cửa sổ hay kệ bằng kính, hãy gắn băng dính để tránh chấn thương khi chúng bị vỡ.
- Cố định đồ đạc nội thất trong nhà vào tường, để tránh đồ đạc như giá sách hay tủ bị đổ và gây thương tích.
- Khi có động đất xảy ra, nếu ở trong phòng hãy dùng đệm gối, hay đệm ngồi, v.v., để bảo vệ đầu khỏi các vật bị rơi, và đồng thời chui xuống gầm bàn, v.v. tránh nạn, khi ở ngoài thì chú ý các vật rơi, hạ thấp tư thế ở một khu vực rộng, v.v., không di chuyển cho đến khi hết rung lắc, và bảo vệ cơ thể an toàn.

Khi mở cửa hay cửa sổ để đi tránh nạn, hãy đừng quên đi giày hay dép để giúp không bị thương do các mảnh kính vỡ.

Khi đi tránh nạn, hãy luôn mang theo các giấy tờ quan trọng như hộ chiếu, v.v..

Ngoài ra, sau một trận rung chấn mạnh, có thể có các dư chấn tiếp tục xảy ra trong một thời gian, nên hãy cẩn thận.



(5) Sạt lở đất, ngập lụt

Ở Nhật Bản, mưa lớn có thể xảy ra trong mùa mưa vào tháng 6 đến tháng 7 hàng năm.

Thêm nữa, vào khoảng tầm tháng 8 đến tháng 9, bão có khả năng tiếp cận, đổ bộ vào đất liền, và có thể gây ra các thiệt hại nặng nề do sạt lở đất, hay lũ lụt, bão gió, v.v..

Đề phòng khi có thiên tai, hãy chú ý các điều sau đây.

- Ở phía ngoài nhà, các vật dụng có thể bị gió thổi bay như thùng rác, hay chậu cây, v.v. trước đó hãy cố định lại, hay mang vào trong phòng.
- Cửa sổ kính, v.v., nên được gia cố bằng băng keo vải, hay băng dính nhựa, và nếu có cửa che mưa, hay cửa cuốn thì đóng vào.
- Vì có trường hợp bị ngắt điện, nên hãy đặt trước đèn pin, đài Radio cầm tay ở nơi cả gia đình đã quy định.

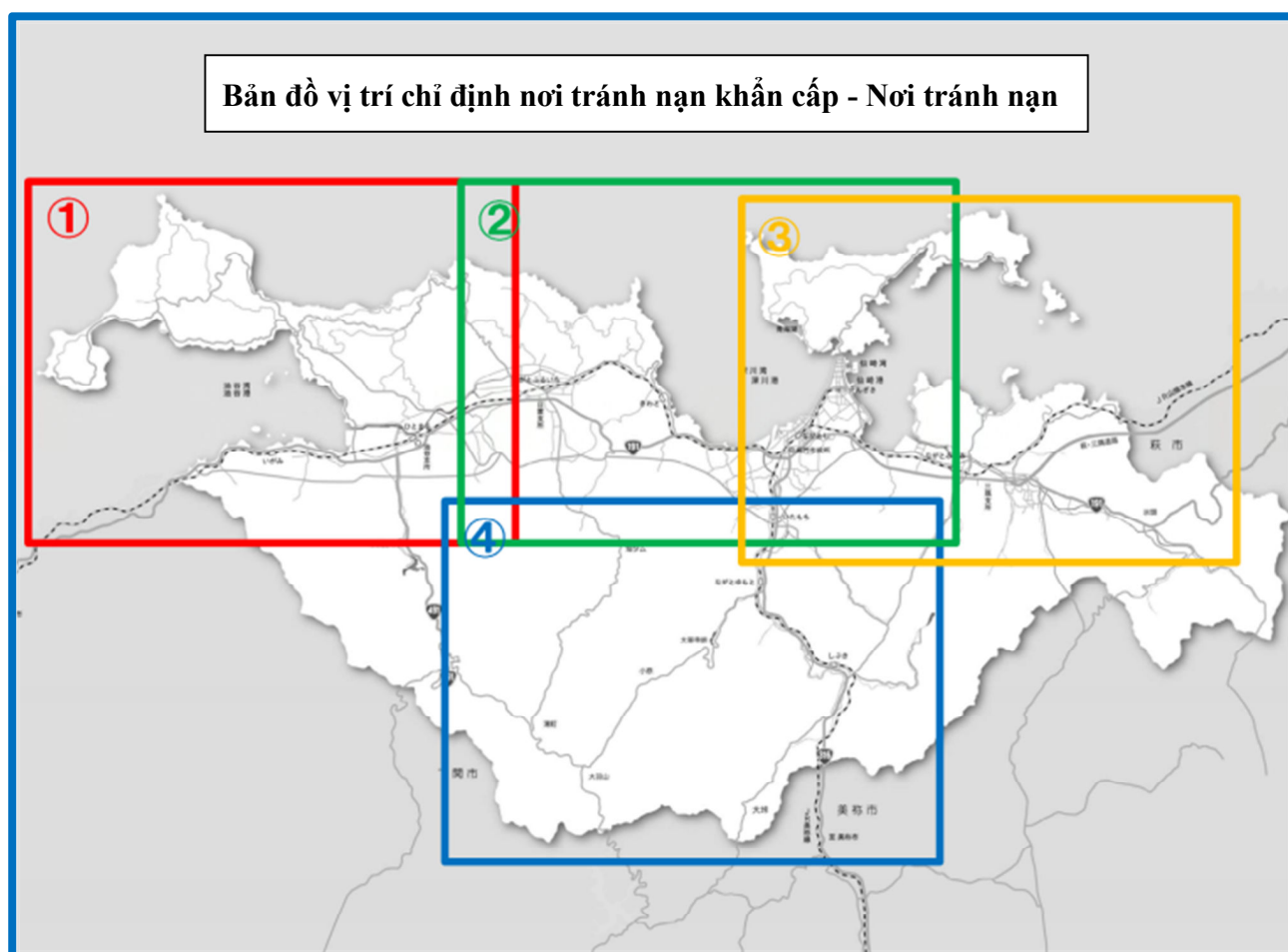


(6) Bão

Không ra ngoài khi bão tiến đến gần. Hãy chú ý đến các thông tin dự báo thời tiết, các thông báo của thành phố, khi phát lệnh khuyến cáo sơ tán, hay chỉ thị sơ tán, hãy nhanh chóng sơ tán đến các nơi tránh nạn đã được chỉ định. Ngoài ra, hãy chú ý rằng dù là trước khi có thông báo khuyến cáo sơ tán, v.v., nếu bạn cảm thấy nguy hiểm, thì hãy tự mình tránh nạn, hay tìm kiếm sự giúp đỡ của người xung quanh cũng rất quan trọng. Khi đi tránh nạn, hãy kiểm tra xem đã đóng khóa van của gas - nguyên nhân gây hỏa hoạn chưa, và khóa cửa nhà trước khi đi ra khỏi nhà.

Hỏi đáp liên quan đến thiên tai, v.v.: Cơ quan hành chính thành phố - Phòng quản lý phòng chống nguy cơ thiên tai Điện thoại: 0837-23-1111

Khi thiên tai xảy ra, hãy sử dụng nơi tránh nạn khẩn cấp - nơi tránh nạn do thành phố Nagato chỉ định (trang 29 đến trang 32). Tuy nhiên, không hẳn là tất cả các địa điểm tránh nạn đều là nơi thích hợp để tránh nạn cho mọi loại thiên tai, nên trước đó hãy xác định tình hình của các địa điểm tránh nạn - Địa điểm tránh nạn khẩn cấp ở gần dựa vào bản đồ nguy hiểm, v.v. Khi không biết nơi tránh nạn, hay thời điểm thiên tai, v.v. hãy liên hệ đến Cơ quan hành chính thành phố - Phòng quản lý phòng chống nguy cơ thiên tai (Điện thoại: 0837-23-1111)



(1) Khu vực Yuya.....P29

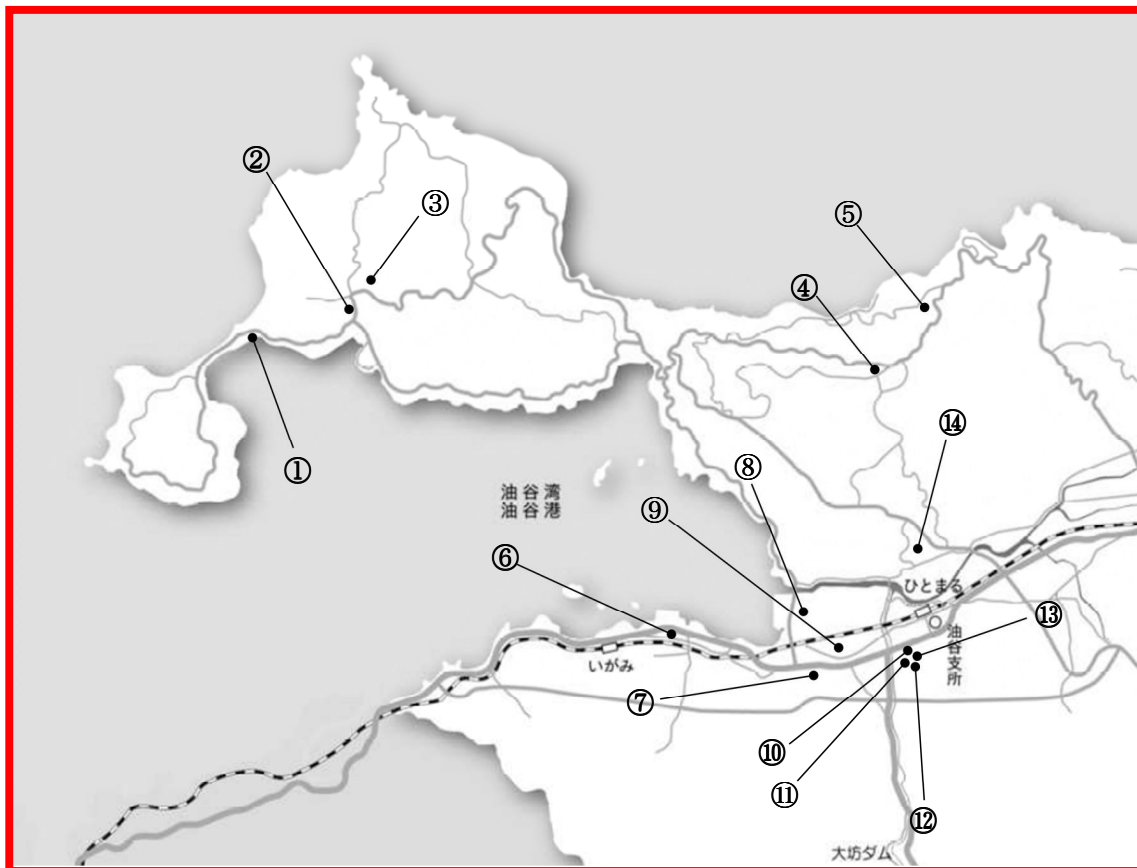
(2) Khu vực Heki, Fukawa, Senzaki.....P30

(3) Khu vực Kayoi, Misumi.....P31

(4) Khu vực Yumoto, Shibuki, Tawarayama.....P32

	Nơi tránh nạn khẩn cấp	Địa điểm mà khi thiên tai, giúp tránh nạn khẩn cấp, và là nơi bảo đảm an toàn cho bản thân tạm thời.
	Nơi tránh nạn	Cơ sở mà khi xảy ra thiên tai, người bị nạn có thể ở lại trong một khoảng thời gian nhất định.

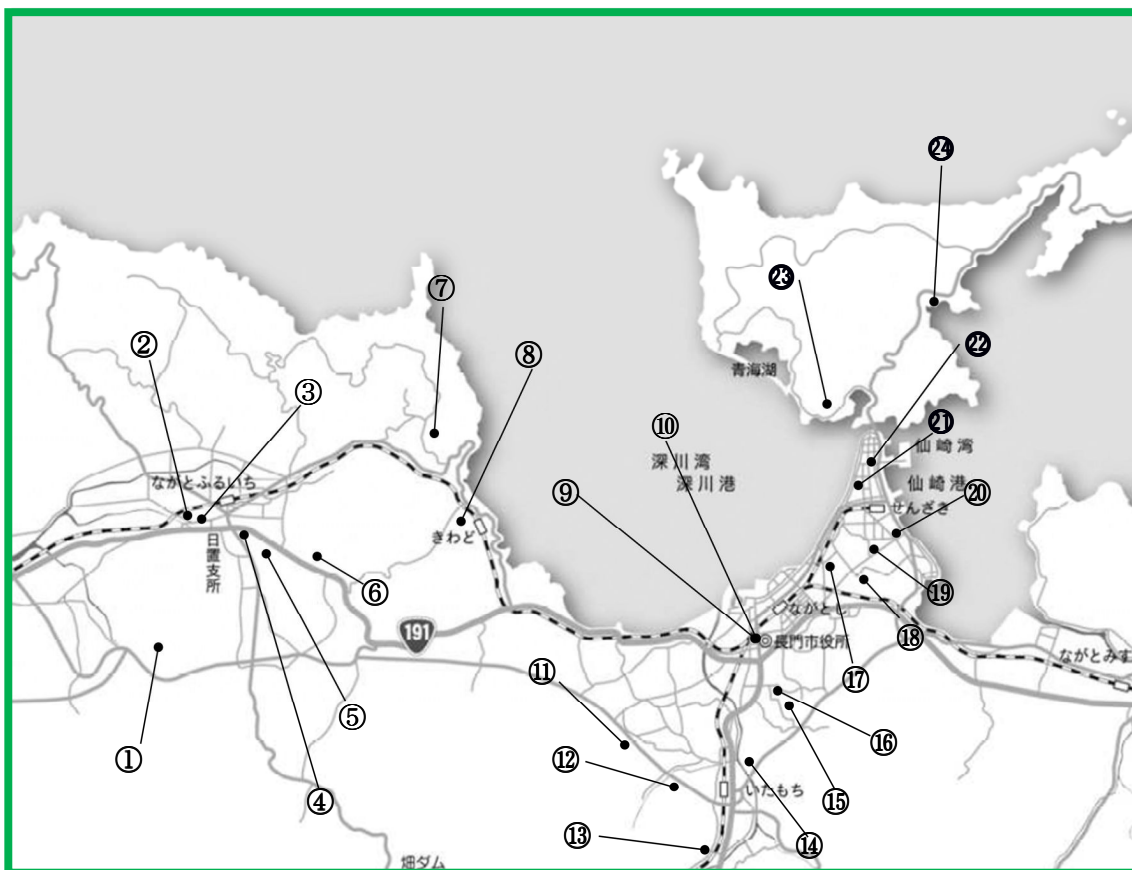
(1) Khu vực Yuya



Số			Địa điểm
①	○	—	Chi nhánh Gyokyoora tỉnh Yamaguchi
②	○	—	Nhà văn hóa công cộng Mukatsuku
③	○	○	Trường tiểu học Mukatsuku
④	○	—	Trung tâm làng Utsuka
⑤	○	—	Tòa nhà giao lưu đa năng Utsuka
⑥	○	—	Khu học đường trường tiểu học Kyuigami
⑦	○	—	Trường trung học cơ sở Hishikai

Số			Địa điểm
⑧	○	—	Trung tâm giáo dục thể chất người lao động Yuya
⑨	○	—	Trung tâm đào tạo nông nghiệp Yuyakawara
⑩	○	—	Trung tâm trẻ em WaiWai
⑪	○	○	Raporu Yuya
⑫	○	—	Trung tâm sức khỏe và phúc lợi Yuya
⑬	○	○	Trường tiểu học Yuya
⑭	○	—	Tòa nhà giao lưu Kuraoda

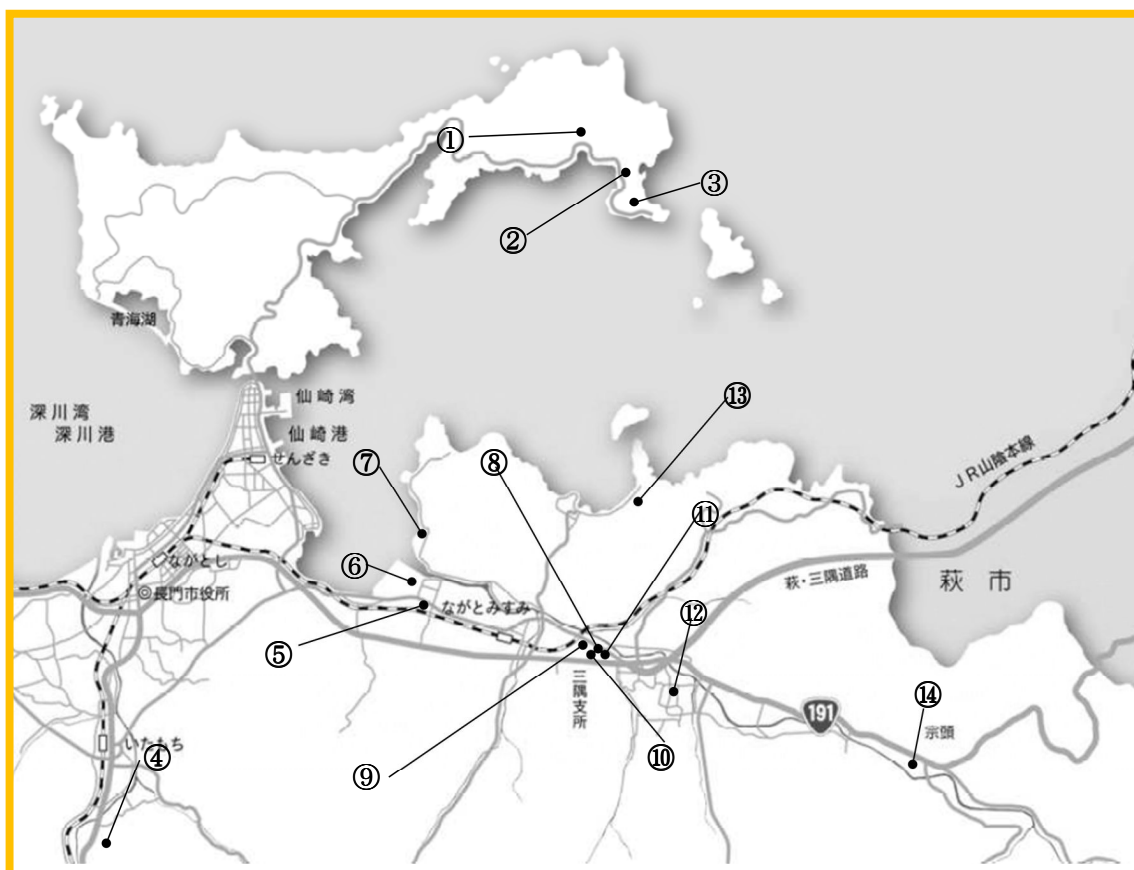
(2) Khu vực Heki, Fukawa, Senzaki



Số			Địa điểm
①	○	—	Công viên Akebono
②	○	○	Trường trung học cơ sở Heki
③	○	○	Trường tiểu học Heki
④	○	—	Trung tâm bảo vệ sức khỏe Heki
⑤	○	—	Trung tâm cải thiện môi trường nông thôn Heki
⑥	○	—	Khu học xá Heki trường cấp ba Ryokuyo
⑦	○	—	Trung tâm giao lưu hoạt hóa nông thôn
⑧	○	—	Trường tiểu học Jinden
⑨	○	—	Nhà văn hóa công cộng trung tâm
⑩	○	—	Trung tâm bảo vệ sức khỏe thành phố Nagato
⑪	○	—	Phòng thực nghiệm Nagato
⑫	○	—	Nhà trẻ Minori

Số			Địa điểm
⑬	○	—	Trường tiểu học Koyo
⑭	○	—	Công viên thể thao Nagato
⑮	○	○	Trường trung học cơ sở Fukawa
⑯	○	—	Trường tiểu học Fukawa
⑰	○	—	Khu học xá Otsu trường cấp ba Otsuryokuyo
⑱	○	○	Phòng thể chất tổng hợp Nagato
⑲	○	○	Trường trung học cơ sở Senzaki
⑳	○	—	Khu học xá thủy sản trường cấp ba Otsuryokuyo
㉑	○	○	Trường tiểu học Senzaki
㉒	○	—	Nhà văn hóa công cộng Senzaki
㉓	○	—	Nhà thi đấu thể thao Omijima
㉔	○	—	Tòa thị chính Ohibi

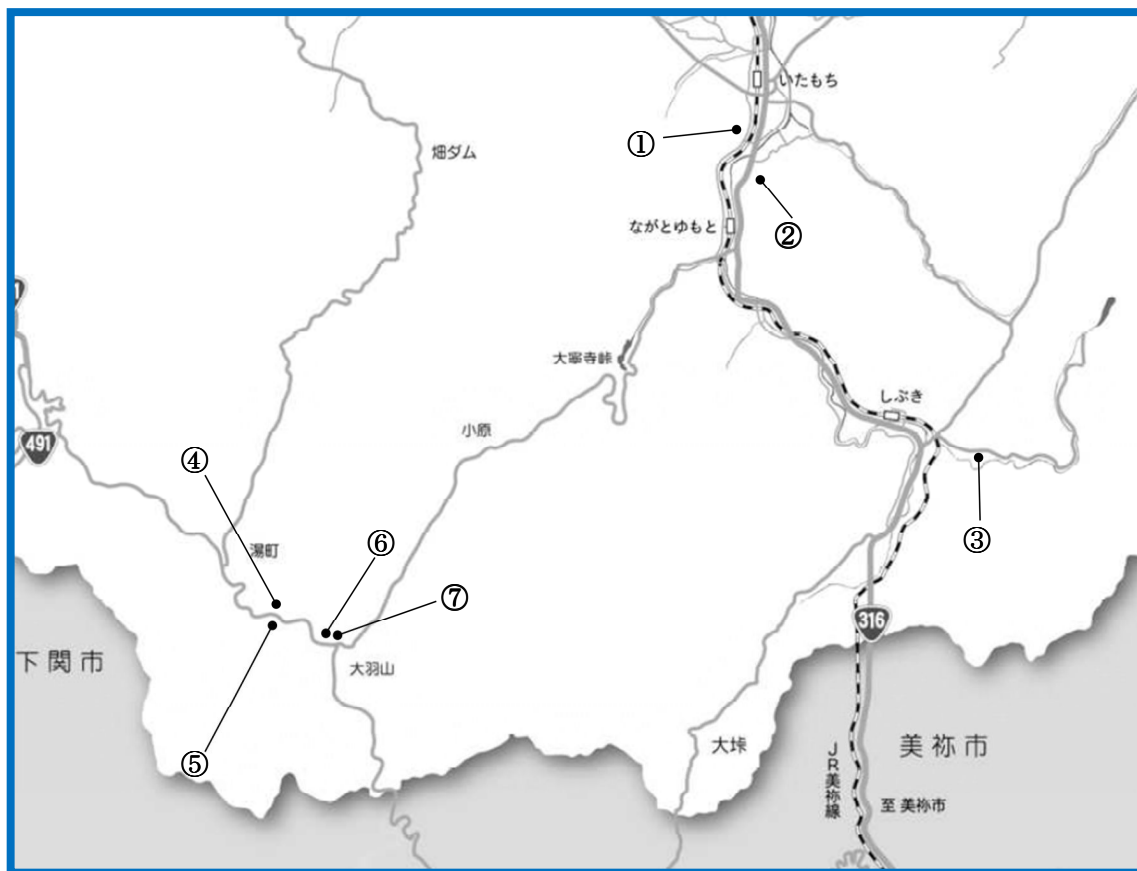
(3) Khu vực Kayoi, Misumi



Số			Địa điểm
①	○	—	Nhà thi đấu thể thao Kayoi
②	○	—	Nhà văn hóa công cộng Kayoi
③	○	○	Trường tiểu học Kayoi
④	○	—	Trung tâm đào tạo nhà nông nghiệp Nagato
⑤	○	○	Trường tiểu học Asada
⑥	○	—	Trung tâm thể thao người lao động Misumi
⑦	○	—	Trung tâm làng chài Kojima

Số			Địa điểm
⑧	○	○	Trường trung học cơ sở Misumi
⑨	○	—	Nhà văn hóa công cộng Misumi Trung tâm đào tạo nhà nông nghiệp Misumi
⑩	○	—	Trung tâm bảo vệ sức khỏe Misumi
⑪	○	—	Trường tiểu học Meirin
⑫	○	○	Trung tâm gặp gỡ Yumen
⑬	○	—	Nhà giao lưu 3 thế hệ Nobase
⑭	○	—	Trung tâm văn hóa Muneto

(4) Khu vực Yumoto, Shibuki, Tawarayama



Số			Địa điểm
①	○	—	Trường tiểu học Koyo
②	○	—	Trung tâm đào tạo nhà nông nghiệp Nagato
③	○	—	Nhà thi đấu thể thao Ohata
④	○	—	Ngôi nhà Tawayamayu

Số			Địa điểm
⑤	○	○	Quảng trường giao lưu đa năng Tawayama
⑥	○	—	Trường tiểu học Tawarayama
⑦	○	—	Nhà văn hóa công cộng Tawarayama

5. Điện thoại của các cơ sở công cộng, v.v. trong thành phố

*** Khi gọi điện, bấm 0837+số điện thoại**

Trung tâm hành chính thành phố, v.v.	
Trung tâm hành chính thành phố	
Chi nhánh Misumi	
Chi nhánh Heki	
Chi nhánh Yuya	
Ủy ban giáo dục	23-1257
Sở cứu hỏa	22-0119

Văn phòng chi nhánh - Nhà văn hóa công cộng	
Văn phòng chi nhánh Kayoi	28-0244
Văn phòng chi nhánh Senzaki	26-1442
Văn phòng chi nhánh Tawarayama	29-0041
Văn phòng chi nhánh Utsuka (Nhà văn hóa công cộng)	32-1140
Văn phòng chi nhánh Mukatsuku (Nhà văn hóa công cộng)	34-1111
Nhà văn hóa công cộng trung tâm Nagatoshi	23-1181
Nhà văn hóa công cộng Kayoi	28-0008
Nhà văn hóa công cộng Senzaki	26-0904
Nhà văn hóa công cộng Tawarayama	29-0063
Nhà văn hóa công cộng Misumi	43-0811
Trung tâm văn hóa Muneto	43-0617
Trung tâm cải thiện môi trường nông thôn Heki	37-2340

Nhà trẻ - Trường mẫu giáo, v.v.	
Nhà trẻ Kayoi	Đang đóng cửa
Nhà trẻ Minori	22-2060
Nhà trẻ Misumi	43-2211
Nhà trẻ Heki	37-2271
Nhà trẻ Kiwado	37-2248
Nhà trẻ Hishikai	32-0029
Nhà trẻ Mukatsuku	34-0142
Trường mẫu giáo Tawarayama	29-0830
Trường mẫu giáo Muneto	43-0242
Trung tâm chăm sóc trẻ em ban ngày	23-1213

Trường tiểu học	
Trường tiểu học Kayoi	28-0234
Trường tiểu học Senzaki	26-0414
Trường tiểu học Fukawa	22-2426
Trường tiểu học Koyo	22-2425
Trường tiểu học Tawarayama	29-0833
Trường tiểu học Meirin	43-0011
Trường tiểu học Asada	43-0759
Trường tiểu học Heki	37-2069
Trường tiểu học Jinden	37-3012
Trường tiểu học Yuya	32-1102
Trường tiểu học Mukatsuku	34-0002

Trường trung học cơ sở	
Trường trung học cơ sở Senzaki	26-0814
Trường trung học cơ sở Fukawa	22-2428
Trường trung học cơ sở Misumi	43-0911
Trường trung học cơ sở Heki	37-2036
Trường trung học cơ sở Hishikai	32-1104

Thư viện	
Thư viện thành phố	26-5123
Thư viện chi nhánh Yuya	33-0051

Cơ sở văn hóa - Cơ sở tham quan, v.v.	
Runetsa Nagato	26-6001
Raporu Yuya (Nhà văn hóa công cộng trung tâm Yuya)	33-0051
Bảo tàng cá voi	28-0756
Bảo tàng kỉ niệm Kaneko Misuzu	26-5155
Bảo tàng kĩ thuật Kadukiyasuo	43-2500
Bảo tàng kỉ niệm Murataseifu	43-2818
Trạm dừng chân Senzakichen	27-0300
Bảo tàng kĩ thuật đồ chơi Nagato	27-0337
Trung tâm việc làm Nagatoshi	27-0360
Khu du lịch bằng ô tô Omijimatakayma	26-4430
Khu cắm trại Omijimafunakoshi	26-3345
Trung tâm gặp gỡ Yumen	43-1000
Trung tâm giao lưu phát triển nông thôn Heki (Trung tâm giao lưu suối nước nóng Kiwado)	37-4320
Văn phòng giao dịch sản phẩm đặc biệt Senjojiki	37-3824
Công viên Igamikaihin Khu du lịch bằng ô tô	33-3000
Trung tâm truyền hình cấp thành phố Nagato	23-1541

Cơ sở thể thao	
Nhà thi đấu thể thao tổng hợp Nagato	26-6005
Trung tâm đào tạo nông nghiệp Nagato	22-4435
Công viên Fureai Misumi	42-1234
Trung tâm đào tạo nông nghiệp Misumi	43-0811
Quảng trường giao lưu đa năng Tawarayama	29-0980
Công viên thể thao Nagato	22-1807

Cơ quan của thành phố	
Trung tâm sức khỏe	22-2811
Văn phòng kiến trúc Nagatodoboku	22-2920
Văn phòng nông lâm thủy sản Nagato	37-5600
Sở cảnh sát Nagato	22-0110

6. Quầy tư vấn ngoài thành phố Nagato

○Tổ chức chính quyền địa phương - Hiệp hội quốc tế hóa (CLAIR)

<http://www.clair.or.jp/index.html>

〒102-0083 Thủ đô Tokyo, Quận Chiyoda, 1-7 Kojimachi, tòa nhà Sogo Hanzomon, tầng 1, 6, 7

Điện thoại 03-5213-1730 Fax 03-5213-1741

○Trung tâm tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài Yamaguchi (nằm trong hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Yamaguchi)

Tư vấn bằng nhiều ngôn ngữ, giải quyết các vấn đề phối hợp với các cơ quan liên quan, giới thiệu tư vấn chuyên môn về pháp luật, v.v. (Luật sư, người tư vấn pháp luật), trợ giúp thông dịch - phiên dịch.

〒753-0082 Tỉnh Yamaguchi thành phố Yamaguchi, 1-7 thị trấn Mizunoue, tầng 3 tòa nhà văn phòng chính phủ Mizunokami

Điện thoại 083-995-2100 <http://yiea.or.jp/>

○Câu lạc bộ tiếng Nhật Nagato

<https://www.facebook.com/nagatonihongo/>

Thực hiện các hoạt động trợ giúp cư dân người nước ngoài tại thành phố Nagato, tổ chức các khóa học tiếng Nhật.

〒7594101 Thành phố Nagato, 1832 Higashi Fukagawa

Điện thoại 080-2145-3440

○Trung tâm thông tin xuất nhập cảnh

<https://www.visajapan.jp/chishiki3-2.html>

Đây là trung tâm cung cấp thông tin, tư vấn miễn phí liên quan đến đơn xin Visa tại Cục quản lý xuất nhập cảnh.

○Dịch vụ cung cấp thông tin đa ngôn ngữ Houterasu

<https://www.houterasu.or.jp/multilingual/index.html>

Dịch vụ cung cấp thông tin của trung tâm hướng dẫn do nhà nước thành lập về giải quyết các rắc rối pháp lý.

○Đường dây nóng Yorisoi (Dịch vụ tư vấn đa ngôn ngữ)

<https://www.since2011.net/yorisoi/>

Cùng tìm các biện pháp để giải quyết bất kỳ rắc rối nào của bất kỳ người nào như các rắc rối về công việc, cuộc sống, tâm lý, gia đình, tài chính, bệnh tật, v.v.

○Bộ tư pháp Gọi điện thoại tư vấn nhân quyền đa ngôn ngữ cho người nước ngoài

<http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>

Tư vấn chuyên môn qua điện thoại (Navi Dial) về nhân quyền cho những cư dân người nước ngoài không thông thạo tiếng Nhật.

○**Liên đoàn du lịch tỉnh Yamaguchi – Tổng đài đa ngôn ngữ**

<http://www.visit-jy.com/app/>

Thu thập các thông tin để giúp cho chuyến du lịch hấp dẫn, vui vẻ như các thông tin điểm du lịch tỉnh Yamaguchi, phong vị món ăn, sự kiện. Ngoài ra, có liên kết với tổng đài đa ngôn ngữ thực hiện trợ giúp thông dịch tiếng Nhật và tiếng nước ngoài.

○**Điện thoại tư vấn cho người lao động nước ngoài**

Tư vấn cho người lao động nước ngoài như giải thích pháp lệnh về các vấn đề liên quan đến điều kiện lao động, hay giới thiệu từng tổ chức liên quan.

〒730-0012 Thành phố Hiroshima, quận Chuoh, 6 - 30 Kamihatchobori, Tòa nhà số 2 văn phòng chính phủ Hiroshimagodo

Điện thoại 082-221-9242

○**Tổ chức pháp nhân NPO - Trung tâm tin tức y tế quốc tế AMDA**

<https://www.amdamedicalcenter.com/>

Tổ chức pháp nhân NPO giúp hướng dẫn thông tin về các cơ sở y tế cho người nước ngoài chưa thành thạo tiếng Nhật, phiên dịch y tế qua điện thoại.

Ghi chú

[illegible]

Phòng kế hoạch và chính sách thành phố Nagato